

Infermieristica 16 Assistance aux toilettes



- Aider à uriner et à déféquer (utiliser des bassines, des urinoirs)
- Pratiquer des soins hygiéniques pour l'incontinence
- Signaler la couleur, la consistance et la quantité des urines/selles
- sécrétions, miction/défécation, soins d'incontinence, bassinets et urinoirs, soins d'hygiène, description de la couleur/consistance/quantité

La vessie	<i>(La vescica)</i>	L'urinal (masculin)/ L'urinale (féminin)	<i>(L'urinale (maschile) / L'urinale (femminile))</i>
L'urètre	<i>(L'uretra)</i>	La couche/ La protection absorbante	<i>(Il pannolone / La protezione assorbente)</i>
Les selles	<i>(Le feci)</i>	Changer la protection	<i>(Cambiare la protezione)</i>
L'incontinence (urinaire/ fécale)	<i>(L'incontinenza (urinaria/fecale))</i>	Hygiène périnéale	<i>(Igiene perineale)</i>
La consistance (des selles)	<i>(La consistenza (delle feci))</i>	Essuyer (de l'avant vers l'arrière)	<i>(Asciugare (da davanti a dietro))</i>
La couleur (de l'urine/des selles)	<i>(Il colore (dell'urina/delle feci))</i>	Aider à se tourner / Se tourner sur le côté	<i>(Aiutare a girarsi / Girarsi sul fianco)</i>
La quantité / Le volume	<i>(La quantità / Il volume)</i>	Protéger le drap / Mettre un alèse	<i>(Proteggere il lenzuolo / Mettere un telo assorbente)</i>
Le recueil d'urines / La collecte d'échantillon	<i>(La raccolta delle urine / Il prelievo del campione)</i>	Faire pipi / Uriner	<i>(Fare pipi / Urinare)</i>
Le bassin (pour le lit)	<i>(Il bacino (per il letto))</i>	Faire caca / Défécation	<i>(Fare la cacca / Defecazione)</i>

1. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|-----------------------------|---|
| a. Le bassin (pour malade) | 1. Article hygiénique porté sous les vêtements pour recueillir des per involontaires. |
| b. L'urinal | 2. Observer l'urine ou les selles pour noter une teinte normale ou anormale. |
| c. La protection absorbante | 3. Informer immédiatement l'équipe soignante lorsqu'on constate quelque chose d'inhabituel. |
| d. Examiner la couleur | 4. Récipient rigide qui permet au patient d'uriner sans se lever du lit. |
| e. Signaler une anomalie | 5. Récipient placé sous une personne alitée pour recueillir urine ou selles. |

a-5 b-4 c-1 d-2 e-3



2. Istruzioni per l'assistenza alla toilette nei bagni del reparto di geriatria (Audio disponibile nell'app)

Compila gli spazi vuoti: urine, désinfecte, consistance, miction, gants, urinal, bassin, urinal, selles, protection

Dans le service de gériatrie, l'aide-soignant doit proposer régulièrement le _____ ou l' _____ aux patients qui ne peuvent pas se lever. Il met des _____ jetables, installe une _____ propre sur le lit et aide le patient à s'installer confortablement. Après la _____ ou la défécation, il vide l' _____ ou le bassin, puis nettoie et _____ le matériel.

Avant de jeter l' _____ ou les _____, l'aide-soignant observe la couleur, la _____ et la quantité. Il signale immédiatement au cadre de santé une urine très foncée ou des selles liquides anormales. Ensuite, il nettoie délicatement la peau du patient, la sèche avec une serviette propre et change la literie si nécessaire. Enfin, il note ses observations dans le dossier de soins pour assurer un bon suivi médical.

Nel reparto di geriatria, l'operatore sociosanitario deve proporre regolarmente il catino o l'urinale ai pazienti che non possono alzarsi. Indossa guanti monouso, posiziona una protezione pulita sul letto e aiuta il paziente a sistemarsi comodamente. Dopo la minzione o la defecazione, svuota l'urinale o il catino, quindi pulisce e disinfetta il materiale.

Prima di smaltire l'urina o le feci, l'operatore osserva il colore, la consistenza e la quantità. Segnala immediatamente al responsabile sanitario un'urina molto scura o feci liquide anomale. Poi pulisce delicatamente la pelle del paziente, la asciuga con un asciugamano pulito e cambia la biancheria del letto se necessario. Infine, annota le sue osservazioni nella cartella di cura per garantire un corretto follow-up medico.

1. Dans quel cas l'aide-soignant utilise-t-il le bassin ou l'urinal pour les patients du service de gériatrie ?

3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| La soignante a mis une alèse pour protéger le drap lors de l'aide aux toilettes. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| L'urine observée était claire et en grande quantité. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Madame Lemoine a utilisé le bassin pour le lit pour déféquer. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Vero Falso



4. Gioco di ruolo: Completa i dialoghi



a. Aide pour uriner avec l'urinal

Aide-soignant Julien: *Monsieur Martin, je viens vous aider à uriner : je vais placer l'urinal entre vos jambes, d'accord ?*

(Signor Martin, vengo ad aiutarla a urinare: posizionerò l'orinatoio tra le sue gambe, va bene?)

Patient Monsieur Martin: 1. _____

Aide-soignant Julien: *Très bien, prenez votre temps, je protège la literie avec une alèse et je reviendrai vider et rincer l'urinal juste après.*

(Benissimo, si prenda il suo tempo; proteggerò la biancheria con un telo e poi tornerò subito a svuotare e sciacquare l'orinatoio.)

Aide-soignant Julien: 2. _____

b. Changement de protection souillée et observation des selles

Aide-soignante Claire: 3. _____

Résidente Madame Dupont: *Oui, je suis un peu gênée avec cette couche pour adultes, mais j'ai eu de la diarrhée toute la matinée.*

(Sì, sono un po' imbarazzata per questo pannolone, ma ho avuto la diarrea per tutta la mattina.)

Aide-soignante Claire: 4. _____

Aide-soignante Claire: *Je vois que les selles sont liquides, marron clair et assez abondantes, sans sang visible, je vais le signaler au médecin et à l'infirmière.*

(Vedo che le feci sono liquide, di colore marrone chiaro e abbastanza abbondanti, senza sangue visibile. Lo segnalerò al medico e all'infermiera.)

Esempi di risposte:

1. *Oui, merci, seul je n'y arrive pas avec mon genou, mais je n'ai pas de douleur pour uriner.* **2.** *Voilà, j'ai vérifié, votre urine est jaune claire, fluide, en bonne quantité, je vais le signaler à l'infirmière et désinfecter le matériel.* **3.** *Madame Dupont, votre protection est souillée, je vais la changer, faire la toilette au lit et bien protéger la literie, ça vous convient ?* **4.** *Ne vous inquiétez pas, je vais vous essuyer doucement, bien sécher la peau pour prévenir les escarres, puis mettre une nouvelle protection jetable propre.*

5. Email

Bonjour,

Peux-tu me faire un court **compte rendu** sur l'aide que tu as donnée ce matin à Mme Dupuis pour l'**urine** et les **selles** ?

Merci d'indiquer :

- si tu as utilisé un **bassin de lit** ou un **urinal** ;
- la **quantité** (peu, modérée, abondante) et la **couleur** des urines ;
- la **consistance** des selles (liquides, molles, dures, etc.) ;
- si un **change** et une **hygiène périnéale** ont été faits.

C'est important pour le dossier de soins. Merci de me répondre par mail avant 15h.

Cordialement,

Julie Martin, infirmière référente



Scrivi una risposta appropriata: *Je vous informe que... / Concernant l'élimination de Mme Dupuis,... / La quantité était..., la couleur était...*
